

第9次会议简要记录

主席: 胡迪马先生 (乌克兰)

目 录

- 议程项目148: 克罗地亚被占领领土的局势  
议程项目74: 小国的保护和安全(续)  
议程项目85: 科学与和平(续)  
工作安排

本记录可以更正。  
请更正在一份印发的记录上,由代表团成员一人署名,  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

94-81793 (c)

Distr. GENERAL  
A/C.4/49/SR.9  
22 November 1994  
CHINESE  
ORIGINAL: FRENCH

下午3时25分宣布开会

议程项目148：克罗地亚被占领领土的局势(A/49/12、A/49/319-S/1994/976、A/49/332-S/1994/986、A/49/346、A/49/383-S/1994/1052、A/49/393-S/1994/1062、A/49/447-S/1994/1108、A/49/473-S/1994/1129;A/C.4/49/8、A/C.4/49/9;A/C.4/49/L.4)

1. SACIRBEY先生(波斯尼亚—黑塞哥维那)在代表提案国介绍决议草案A/C.4/49/L.4时说,阿塞拜疆、孟加拉国、捷克共和国、埃及、伊朗伊斯兰共和国、约旦、马耳他、塞内加尔和新加坡已加入为提案国。决议草案及其有关的项目所处理的问题对于波斯尼亚—黑塞哥维那代表团是至关重要的。通过这项决议将为公正持久地解决这项危机作出重大贡献。

2. 他以波斯尼亚—黑塞哥维那常驻代表的身份发言说,克罗地亚和波斯尼亚境内的冲突并不是由于种族内讧造成的,而是由于塞族人想要创建一个同一种族的大塞尔维亚,所有大规模的侵略和种族清洗运动便是打着这一旗帜开展的。为此,决议草案的目的是要扭转蓄意、而且往往是野蛮地肢解克罗地亚和波斯尼亚—黑塞哥维那的运动。必须谴责对不在这两国的实际控制之下的地区的占领。

3. 如果让分裂势力得逞,那么,不仅是主权与领土完整、而且连人权也要遭到牺牲。因此,这项决议草案不仅对于前南斯拉夫侵略的受害者们、而且对《联合国宪章》所根据的各项原则都具有关键意义,提得正是时候。

4. GRAF ZU RANTZAU先生(德国)代表欧洲联盟、奥地利、芬兰、挪威和瑞典发言说,从1992年1月以来,在该地区除了几次明显的中断之外,一直存在着一种脆弱的非交战状态,而由塞族控制的克罗地亚地区的局势对此造成了长期的威胁。现在该是制订一项政治解决办法的时候了,以解决联合国保护区和“粉红色地带”的问题。

5. 在克罗地亚境内的塞族和克族的冲突事实上牵涉到两个密切相关的问题。

第一项关键问题是克罗地亚共和国境内由塞族控制的、非塞族人口被强行赶走的那些地区的问题。在这方面,欧洲联盟要求恢复克罗地亚政府的权威、议定自治安排、让被赶走的人返回家园,而不论其属于那个民族。另外一个同样重要问题的是,克罗地亚境内、特别是处于克罗地亚政府控制地区的塞族人的前途问题。欧洲联盟对克罗地亚1991年12月通过的关于民族和种族权利的宪法法律事实上并未得到充分执行感到关切,提醒克罗地亚政府必须按照既定的国际标准,确保严格尊重所有公民的基本公民和政治权利。

6. 前南斯拉夫的军队在克拉伊纳的暴动和确立塞族对主要由克族人居住地区的控制的过程中发挥了决定性的作用。而且,贝尔格莱德政府还继续向这些地区的伪当局提供物质和政治上的支持,从而在促使和平解决这一问题方面可以发挥关键性的作用。

7. 由安全理事会第724(1991)号决议赞同的1992年万斯计划勾勒了持久停止敌对行为的构架,其中的关键因素是、而且仍旧是联保部队。然而,塞族方面从未遵守其主要规定,特别是联合国保护区的非军事化、难民和流离失所人士返回家园和建立当地警察部队。此外,塞族还对“粉红色地带”保持控制,而这在万斯计划中并没有作出规定。已获执行的唯一措施是南斯拉夫国防军正规部队到1992年10月已完全撤出。

8. 在通过万斯计划之时,已确立了政治解决的某些基本原则:欧安会和欧洲联盟已告诫说,不能接受任何领土改变,南斯拉夫问题国际会议提出的卡林顿计划确立了给克罗地亚某些地区和前南斯拉夫境内类似地区以领土自治的特别地位的原则。

9. 欧洲联盟则不懈努力,以求找到解决冲突的办法,特别是于1991年派遣了第一个监测团,并创设了前南斯拉夫问题国际会议。最近,欧洲联盟在1993年11月提出了一项行动计划,在一项权宜之计的基础上解决该区域的所有问题,其中的第一部分--克罗地亚政府与克拉伊纳塞族之间的停火协议--已于1994年3月29日获得执行。其中的第二部分是按照安全理事会第847(1993)和第871(1993)号决议的规定采取各

种建立信任的措施。为此,欧洲联盟促请双方不再拖延,无条件地恢复谈判。

10. 这项权宜之计的第二部分只是一项中间步骤,最终是要达成一项解决办法,保障前南斯拉夫的所有继承国的主权和领土完整,这是国际社会在安全理事会第947(1994)号决议中所谋求的解决办法。而且,这项解决办法的框架已经存在:安全理事会一直明确肯定克罗地亚共和国、包括联合国保护区和“粉红色地带”的主权和领土完整。

11. 卡林顿计划和万斯计划所载的原则并没有失去效力。欧洲联盟呼吁所有各方与前南斯拉夫问题国际会议联合主席全力合作,以寻求一项政治解决办法,尊重各族人民的权利,并考虑到1991年联合国保护区和此后发生种族清洗(不论发生在何地、由谁进行)的其他地区的人口结构。区域自治只能限制在克罗地亚境内战前人口统计显示塞族占多数的地区。在其他区域,必须仔细拟订重新纳入克罗地亚的时间范围和模式。

12. 政治解决办法在很大程度上要视贝尔格莱德的态度以及在塞族控制地区的伪当局的态度而定。南斯拉夫共和国应对目前的局势负主要责任,因此应该对和平进程作出积极贡献,除其他外,应该承认克罗地亚的国际公认的边界,并承诺支持国际社会的努力。如果克罗地亚境内由塞族控制地区的冲突得不到政治解决,则波斯尼亚—黑塞哥维那问题的任何和平解决办法都仍然是靠不住的。

13. 关于决议草案,欧洲联盟仍对序言部分第3段和执行部分第2段内的“占领”和“被占领领土”等用词持保留意见。不过,欧洲联盟还是赞成通过这项决议草案。

14. NATHON先生(匈牙利)指出,前南斯拉夫境内的危机是第二次世界大战结束以来欧洲历史上最严重的危机,这样说已经不奇怪了。国际社会尚未以找到解决办法,安全理事会通过的许多决议也仍未得到执行。

15. 在这种情况下,大会才决定将克罗地亚被占领领土的局势问题列入议程。从通过万斯计划以来,又过了三年多了,但克罗地亚的联合国保护区的局势并无多大

改变：在克拉伊纳并未实行非军事化，准军事部队既未解散、也未解除武装，难民无法回到自己的家园。为此，因联合国保护区内伪当局所进行的“种族清洗”而被迫逃离的难民提供住所的任务给匈牙利带来了相当的负担。克拉伊纳塞族继续无视国际社会所采取的立场。

16. 毫无疑问，所谓的“克宁当局”依赖的是南斯拉夫联邦共和国（塞尔维亚和黑山）的支持，其目的是统一前南斯拉夫所有塞族居住的地区。否则，南斯拉夫联邦共和国便没有必要强调塞族人民的自决权利，也没有必要加速将被占领的克罗地亚领土纳入其行政、军事、教育、运输和通讯系统。

17. 匈牙利坚信，说多少自决都不能为侵略、征服领土和用武力改变边界找到理由或使其合法化。要解决危机，需要的是尊重人权、包括少数民族的人权，也就是在克罗地亚的克拉伊纳塞族的人权。为此，南斯拉夫当局声称他们没有领土要求，那就应该立即承认克罗地亚和波斯尼亚现有的得到国际公认的边界。

18. 匈牙利完全理解克罗地亚政府的正当关切，因为尽管有国际社会的明确立场和支持，他们仍无法对其三分之一的领土行使主权。延长这种现状的危险是显而易见的。

19. 审议中的决议草案发出了一项明确的信息，尽管过去三年的经验表明，在该区域不能指望发生奇迹。不过，匈牙利代表团还是认为，大会必须向有关各方表态。

20. 1994年7月16日在的里雅斯特通过的《中欧倡议政府首脑政治宣言》支持克罗地亚的提议，将被占领领土的局势问题列入大会第四十九届会议的议程。匈牙利作为这项合作框架的成员，乐意成为委员会审议的这项决议草案的提案国。

21. BATU先生（土耳其）说，土耳其作为审议中的区域所发生的悲剧局势的近在眼前的见证人，完全同意克罗地亚共和国的关切，并支持决议草案A/C.4/49/L.4。波斯尼亚—黑塞哥维那共和国与克罗地亚共和国签署的《华盛顿协定》和《维也纳协定》为可行的和平进程奠定了基础。这两项协定的目的是保持这两个共和国的领土完整。塞族应该在国际社会的密切有效监督下，立即将部队撤出被占领领土。如果

要达成持久和平,就必须不再拖延地扭转“种族清洗”和占领的后果。

22. 土耳其强烈谴责联合国保护区内持续的现状,它危害了克罗地亚共和国的主权和领土完整。整个国际社会必须对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)施加一切压力,要求它承认其邻国受国际承认的边界。还必须在南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)和邻国之间建立有效的边界监测系统。

23. 土耳其希望以协商一致意见通过它身为提案国的这项决议草案,以给侵略者一个明确的信息。

24. SIMONOVIC先生(克罗地亚)感谢大会同意审议克罗地亚被占领领土的局势。克罗地亚代表团认为,辩论和通过关于这一问题的决议将恢复该地区陷于僵局的和平进程。他在提到克罗地亚和武科瓦尔的局势时说,那里的局势与波斯尼亚—黑塞哥维那和萨拉热窝的局势同样不幸,目的应该不只是援助有关居民,而且还应该是捍卫《联合国宪章》所载的基本原则。

25. 尽管三年来不断开展外交努力,以求找到冲突的政治解决办法,但是,克罗地亚的局势只有恶化。联保部队未能控制由伪当局占领的领土,他们得到贝尔格莱德和南斯拉夫军队中已变成地方部队的残余份子的支持。国际社会拥有大量的证据表明,克罗地亚境内仍有南斯拉夫军队存在。南斯拉夫联邦共和国除了对联合国保护区和“粉红色地带”的部分地区实行军事占领之外,还寻求将它们纳入其行政管辖之下,并将它们融入其国内的经济:采油、银行部门和大学系统都是这一进程的例子。

26. 事实上,克罗地亚全国都感受到了占领的影响,因为克罗地亚的主要运输和通讯联系已被割断。在克罗地亚境内外,欧洲本身、特别是中欧也受到了亚得里亚输油管被封锁的影响。

27. 最后,克罗地亚最为关切的是其40万流离失所者和难民的命运,他们占了人口的10%,他们感到愤怒不平不仅是因为生活条件无法接受,而且还因为对他们最基本的权利--回到自己的家园生活的权利--只有空中许诺。要解决这一问题,首先必

须明确确定这一问题。就克罗地亚而言,显然南斯拉夫联邦共和国通过其军队和接受其军事和政治支持的少数民族份子占领着联合国保护区和“粉红色地带”的部分地区。这一局势需要国际社会采取适当措施,首先是谴责南斯拉夫联邦共和国及其傀儡当局。此外,还必须促进一种不仅是争取统一领土、而且还争取统一在克罗地亚共同生活的所有人民的解决办法。前南斯拉夫的各继承国互相承认其国际公认的边界将是克罗地亚和平进程中的下一个必需的步骤。克罗地亚将欢迎大会投票对此明确表示支持。

28. 然而,这不仅仅是一个捍卫国家利益的问题。没有一个联合国会员国可以接受用武力改变边界、侵犯手无寸铁的平民的权利。投票赞成决议草案也就是投票相信《联合国宪章》的各项原则。这些原则与国际法和国际标准一起,是对付侵略的最好防卫,也是国家主权和领土完整、特别是小国的主权和领土完整的最佳保护。

29. WHITMAN先生(美利坚合众国)指出,决议草案A/C.4/49/L.4提醒人们,虽然波斯尼亚境内的冲突不断受到世界的注视,但克罗地亚境内同样悲惨的局势还远远没有得到解决。这证明了大会和安全理事会的立场是正确的:即任何解决办法都必须符合克罗地亚共和国的领土完整。

30. 克罗地亚和波斯尼亚境内的冲突的后果是密切相关的。两者都是因为有人利用民族主义野心和恐惧造成的。这些人坚称,种族安全只有靠暴力、攫取领土和可恶的“种族清洗”行为来取得。这两项冲突都给平民带来了巨大的苦难,而至今尚未能解决这些冲突的主要原因是:一方--塞族一方--拒绝承认,谈判与和解比继续作战和僵持对它更有利。

31. 美国政府打算加倍努力促进克罗地亚的和平,并将竭尽全力鼓励各方抛弃宿怨、仇恨和恐惧。美国政府将做自己应做的一切,但是,开展谈判,达成妥协和采取向前看的决定的责任全在于各方自己。

32. KHANDOGY先生(乌克兰)说,对乌克兰来说,由于前南斯拉夫的各主权国家接

近乌克兰边界,乌克兰传统上与克罗地亚、塞尔维亚和该区域的其他国家拥有密切的经济、贸易和文化关系,而住在前南斯拉夫的乌克兰人遭到“种族清洗”的可耻行为,因此,这些国家之间的自相残杀尤为令人不安。乌克兰的一个营作为联保部队特遣队的一部分部署在克罗地亚北区,一些乌克兰士兵在那里丧生。

33. 乌克兰代表团谴责“种族清洗”这一可耻的非法行为,不论其由谁所干。乌克兰代表团坚决要求立即停止这种可憎的作法。

34. 乌克兰代表团重申,支持克罗地亚的主权和领土完整,并要求承认克罗地亚目前得到国际公认的边界。由塞族控制的克罗地亚领土必须在国际社会的密切监督下,以和平方式纳入克罗地亚的其他地区。

35. 所谓的克宁政府的不符合宪法的活动是不能令人接受的。在克罗地亚境内宣布成立“塞族克拉伊纳”违反安全理事会各项决议的规定,其中将联合国保护区视作是克罗地亚共和国不可分割的一部分,其主权和领土完整必须得到尊重。

36. 克罗地亚政府和克罗地亚塞族在执行建立信任措施方面的进展缓慢,这对平民人口带来了不利的影响,造成了难民和流离失所者层出不穷。

37. 他重申,乌克兰代表团支持联合国为争取和平解决前南斯拉夫境内的冲突所开展的活动。乌克兰代表团特别欢迎在执行联保部队与克罗地亚政府关于联保部队在联合国保护区的交通程序的协定方面所取得的进展,并呼吁克罗地亚当局继续忠实执行这些规定。乌克兰代表团还促请冲突所有各方停止流血、继续寻找全面的、通过谈判取得的解决冲突的办法,并再次强调军事途径将带来不可预料的后果,并且不会导致持久的和平。

38. 尽管决议草案A/C.4/49/L.4内有一些偏差和某些法律上的不精确之处,特别是用了“占领”和“被占领领土”等字,但是,该决议草案的目的看来还是帮助和平解决克罗地亚危机。因此,乌克兰代表团支持决议草案的主旨,特别是第7段,其中大会敦促恢复克罗地亚共和国在其全境的法权,并进一步敦促在克罗地亚领土内最大地尊重人权和少数人权利,包括依照《克罗地亚共和国宪法》和国际既定标准实



行自治的权利。乌克兰代表团还欢迎同段内呼吁为在前南斯拉夫问题国际会议框架内实现政治解决作出努力,并毫无保留地赞同第9段。

39. 希望借助国际社会的进一步努力并通过妥协,在照顾到所有各方的利益的情况下迅速解决这一冲突。

40. DOUDECH先生(突尼斯)说,塞尔维亚占领前南斯拉夫和克罗地亚的一部分地区是公然违反《联合国宪章》的一项基本原则,即不允许通过使用武力获取领土的原则。

41. 更加严重的是,随之还开展了大规模的“种族清洗”和驱赶活动,这严重违反了人道主义法的最基本原则。

42. 虽然已经拟订了一项在克罗地亚恢复和平的计划,而安全理事会也已通过了一系列决议,要求所有各方充分合作以执行这项计划,然而,塞族方面仍然违抗国际社会,企图在被占领的克罗地亚设置听从贝尔格莱德政府的军队和政权,而贝尔格莱德政府仍在向克罗地亚塞族准军事部队提供武器和支助,以求创建大塞尔维亚。

43. 驻在克罗地亚的塞尔维亚部队参与对波斯尼亚—黑塞哥维那的军事活动,塞尔维亚占领当局采取措施建立行政、法律和货币联盟,将克罗地亚被占领领土、被塞尔维亚占领的波斯尼亚—黑塞哥维那领土与南斯拉夫(塞尔维亚和黑山)联成一体。

44. 因此,突尼斯代表团重申致力于尊重各国的领土完整的原则,谴责塞尔维亚占领克罗地亚部分领土。突尼斯代表团愿意支持为恢复巴尔干地区的和平与稳定所作的努力。

45. 突尼斯代表团认为,执行安全理事会的有关各项决议、在克罗地亚开展维持和平计划、遣散所有部队和在联合国保护区内活动的所有军事人员、让难民和流离失所者回返家园、塞尔维亚和黑山当局承认克罗地亚国际公认的边界,这些都是克罗地亚被占领领土局势正常化的先决条件。

46. 至今为止,克罗地亚当局已表现出愿意与联合国合作的真诚意愿,他们把对

话和谈判放在首位,通过宪法立法承认少数民族的权利,从而为住在克罗地亚的所有各族提供了保障。因此,突尼斯代表团认为,现在该由塞尔维亚一方来遵守国际法律制度、表现出合作精神。突尼斯代表团促请国际社会向塞族施加压力,并加倍努力争取达成和平解决办法。

47. 突尼斯代表团欢迎1994年3月29日签署的要求在克罗地亚签署停火协定的协议,并促请采取实际措施执行这项协议,以朝在政治上使被占领领土加入克罗地亚的法律体系的方向前进,并表示支持审议中的决议草案。

48. SHARIFF OMAR先生(马来西亚)说,克罗地亚被占领领土的局势值得国际社会的充分重视。因此,他欢迎将该项目列入大会第四十九届会议议程。马来西亚代表团欢迎克罗地亚政府为遵守安全理事会有关克罗地亚被占领领土的局势的各项决定和决议所作的努力,但对塞族方面至今仍未遵守这些决定和决议感到严重关切。这是寻求公正持久解决这一冲突的道路上的一大绊脚石。

49. 马来西亚代表团还对安全理事会缺乏实行它为取得公正解决这一冲突所通过的各项决议的决心深感失望,尽管马来西亚一再要求安理会这样做。事实上,安理会在世界其他地方的行动表明,安理会未能结束克罗地亚的危机不是因为缺乏能力或资源,而是因为缺乏兴趣和政治意愿。

50. 安全理事会不愿而且不能实行其自己的决定的一个原因是,大国同狭隘的利益观念而意见极为分歧。这些国家唱着人权和民主的高调,却对克罗地亚境内大量侵犯人权的情况和人民所遭到的苦难无动于衷,而且显然无视一个事实,即安全理事会不实行自己的决议只会有损于自己的合法性。

51. 因此,毫不奇怪,塞族仍然消遏法外,公然无视安全理事会的各项决议。事实上,安全理事会1994年9月23日第943(1994)号决议规定取消部分制裁,这只有壮大了侵略者及其支持者的胆子,他们把通过这一决议看作是表明安全理事会将继续屈服于它们通过“种族清洗”政策和通过使用武力获取领土所施加的压力。

52. 马来西亚作为一个热爱和平的国家,不能容忍对一个主权国家的任何侵略

行为。马来西亚代表团一贯公开反对可耻的“种族清洗”和种族灭绝政策。塞尔维亚对克罗地亚共和国被占领领土的侵略是公然违反庄严载入《宪章》和国际人道主义法的各国主权平等和不干涉别国内政的原则，威胁到了克罗地亚共和国的领土完整与安全。

53. 因此，马来西亚促请塞族按照安全理事会第820(1993)号决议的规定，立即撤出克罗地亚被占领领土。马来西亚热切希望在克罗地亚共和国和整个区域、包括在波斯尼亚—黑塞哥维那恢复和平。

54. 最后，马来西亚代表团促请委员会通过审议中的决议草案，马来西亚也是该决议草案的共同提案国。

55. LENARCIC先生(斯洛文尼亚)说，关于审议项目的辩论使人回想起三年以前的情况，当时人们预料血腥的杀戮即将来临。但仍希望国际社会能防止这一灾难发生。那时前南斯拉夫已处于解体过程中，并且最终不复存在。

56. 那种情况本身不一定是悲剧，因为欧洲其他社会主义联邦也已经解体而不复存在。然而，与克罗地亚共和国的情况不同的是，其解体未经使用武力而完成，而克罗地亚自1991年以来就成了前南斯拉夫军队武装侵略的受害者。侵略的事实已在《万斯计划》中得到反映。《万斯计划》的基本内容之一是要彻底撤出前南斯拉夫军队。随后建立了维持和平行动，其任务之一是为难民和流离失所者的返回创造必要的条件。不幸的是，这些努力没有成功。前南斯拉夫军队的许多成员并没有撤出，而是成为当地塞族准军事部队的成员。暴力在继续，模式越来越像“种族清洗”，而对于克罗地亚领土完整的威胁也更加严重。在这方面，斯洛文尼亚代表团希望强调，曾经是前南斯拉夫成员的国家的边界是众所周知而且得到国际承认的。这些边界是历史边界，在前南斯拉夫联邦共和国存在期间曾得到符合宪法程序的批准。因此，关于这些边界只是行政区域界线的说法是毫无根据的。

57. 在这方面，大会应该对克罗地亚被占领领土的局势给予应有的重视，并应提出建议，以采取行动补充安全理事会、波斯尼亚—黑塞哥维那联系小组和前南斯拉

夫问题国际会议指导委员会联合主席的努力。应该特别强调有必要维护克罗地亚的领土完整,为流离失所者的返回创造适当条件,并在塞族控制领土内恢复克罗地亚共和国的权力。后一行动应按照公认的国际标准,以确保尊重人权和少数人权利的措施辅之。

58. KOVANDA先生(捷克共和国)说,正在审议的决议草案集中注意了前南斯拉夫最重要的问题之一,即塞族占大多数的克罗地亚领土目前的状况,这些领土一直处于塞族多数自封当局的实际行政管理之下。大部分领土是在联合国保护区范围内,由于派驻了联合国保护部队(联保部队),这里的和平得以维持。不幸的是,这种情况显示出在前南斯拉夫其他地区,而且在世界上其他地区看到的一种模式。自封的区域当局掌权,对其控制地区实行“种族清洗”,并获得剩余居民貌似合理的授权。与此同时,国际社会充分了解正在进行的战斗和受到“种族清洗”和流离失所的人们的处境,并派遣维持和平行动介入,而尽管这有助于降低战斗的激烈性,但无法恢复到原来的状况。捷克代表团决定成为审议中决议草案的共同提案国,因为它完全理解局势的严重性和克罗地亚共和国政府与居民失望和焦急的心情,尽管认为案文的措辞仍有可以改进之处。

59. 捷克代表团强烈敦促各方继续遵守1994年3月议定的停火,这一点至关重要。此外,对于萨格勒布政府与贝尔格莱德政府之间和萨格勒布政府与脱离的克宁当局之间的谈判至今仍无结果表示遗憾,并敦促有关各方恢复谈判,以期早日实现重新开放通讯和运输联系,包括亚德里亚管线。

60. 然而,捷克代表团认为,问题的关键是萨格勒布与贝尔格莱德之间的关系,该区域各国在国际承认的疆界内相互承认是朝着解决问题迈出的重要一步。所以,捷克代表团强烈建议采取这一步骤,因为这也会大大简化克罗地亚当局与克罗地亚塞族代表之间的并行谈判和连续谈判。在这方面,捷克代表团欢迎克罗地亚《宪法》中有给予克罗地亚塞族自治权而进行的修改,但感到遗憾的是,对于和平谈判者关于自治范围的建议,克罗地亚当局至今没有充分澄清其反应。

61. 捷克代表团同意,克罗地亚单方面决定收回联合国保护区并不太可行,而且,除非各方就此达成协议,否则收回这些地区的唯一方式就是使用武力,而这显然不是联保部队所愿意介入的一种解决办法。

62. 捷克代表团满意地注意到,审议中的决议草案赞扬了联保部队的工作,并认识到联保部队在整个和平进程中起的重要作用。捷克为有900名士兵在克罗地亚联保部队指挥下服务而自豪,他们赢得了所有人的尊重。联保部队的作用至关重要,所以,捷克共和国毫无保留地支持安全理事会第947(1994)号决议将联保部队任务期限再延长六个月。捷克代表团希望,按照该决议,克罗地亚当局会迅速完成关于部队地位协定的谈判。

63. 总之,无论何时受到邀请,捷克共和国都准备为克罗地亚振兴和平经济而作出贡献。

64. TAKHT-RAVANCHI先生(伊朗伊斯兰共和国)说,克罗地亚前三年的悲惨事件清楚地表明,克罗地亚共和国的整个领土并没有恢复和平。波斯尼亚—黑塞哥维那共和国也是一样,这里塞族正在犯下种族清洗、种族灭绝和违反最基本的人权和国际人道主义法的罪行。这种局势的继续是因为缺乏政治意愿去解决问题的根源:塞族的侵略。

65. 克罗地亚共和国境内的战争始于1991年6月,重大军事行动由于1992年1月达成停火协定而中止。安全理事会第815(1993)、820(1993)和847(1993)号决议重申克罗地亚共和国在国际承认的疆界内的主权和领土完整。然而,塞族占领军则推行种族清洗运动,改变克罗地亚被占领土的人口结构,并试图把被占领领土纳入塞尔维亚和黑山的行政、军事、教育、运输和通讯系统。

66. 伊斯兰会议组织关于波斯尼亚—黑塞哥维那的联系小组部长级会议于1994年9月29日发表声明,呼吁塞尔维亚和黑山在国际承认的疆界内承认波斯尼亚—黑塞哥维那共和国以及克罗地亚共和国和其他前南斯拉夫国家。伊朗政府,作为伊斯兰会议组织联系小组成员,认为这种承认是为了实现和平解决危机要落实的最重要内

容之一。

67. 伊朗代表团因此也成为委员会正在审议的决议草案的提案国,希望决议草案的通过有助于扭转该区域内侵略的后果,并确保尊重前南斯拉夫所有国家的主权和领土完整。

68. KEATING先生(新西兰)说,大会审议克罗地亚共和国领土内当前局势的影响是很及时的。联合国通过《万斯计划》在克罗地亚建立保护区已经三年了,而且显然只有通过全面解决才能使这些保护区重归克罗地亚管辖。

69. 伊朗政府认为,全面解决的基础之一是相互承认国际疆界,尊重该区域所有国家的领土完整和主权。

70. 决议草案A/C.4/49/L.4恰当地呼吁尊重停火协定,并敦促同前南斯拉夫问题国际会议紧密合作恢复直接谈判,以使国际社会和有关各方能基于该决议草案规定的和平进程的其他基本内容找到解决办法。

71. 重要的是,决议草案重申克罗地亚像联合国每一个其他会员国一样有权在国际承认的疆界内生存。同时可以理解决议草案也反映了克罗地亚政府对于解决该国塞族控制地区的局势进展缓慢的失望心情。

72. 伊朗代表团支持该决议草案,因它补充了安全理事会作出的决定并重申使用武力夺取领土是不可接受的。

73. BAHADUR KHAN先生(巴基斯坦)说,塞族侵略者违反了国际疆界不可侵犯性、维护主权和领土完整、不容许使用武力夺取领土等原则而未受惩罚。对于这种局势,对于未能制止和纠正塞族的侵略并将被占领领土归还克罗地亚和波斯尼亚—黑塞哥维那,国际社会应负集体责任。

74. 应该采取决议草案A/C.4/49/L.4中规定的各项措施,不拖延地在该区域恢复和平。

75. 巴基斯坦欢迎《华盛顿协定》和建立波斯尼亚克族联邦,认为是在该区域恢复和平与稳定的积极步骤。欧洲联系小组提出的关于向波斯尼亚人和克罗地亚人

分配领土的和平计划也带来了希望。令人遗憾的是波斯尼亚塞族拒绝了这一计划，尽管该计划对于波斯尼亚穆斯林是不公正的。和平应该公正才能持久。侵犯不可纵容；奖励侵略者而惩罚受害者是错误的。

76. 巴基斯坦投票反对部分解除对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的制裁，因为侵略的后果尚未纠正，武力占领的领土尚未归还。解除武器禁运只会助长助塞族的不妥协态度。采取这一步骤之前，应该采取措施减轻萨拉热窝和其他地区的痛苦。安全理事会至少应该对于粗暴违反其决议的行为作出有力的反应。应该宣布划归波斯尼亚克族联邦的整个地区为“安全区”。巴基斯坦完全支持关于立即解除对波斯尼亚—黑塞哥维那的武器禁运的建议，使居民能够自卫。

77. 巴基斯坦外交部长以伊斯兰会议组织关于波斯尼亚—黑塞哥维那的部长级联系小组主席的身分，已向安全理事会主席表示，伊斯兰国家对于安理会通过部分解除制裁的第943(1994)号决议感到惊愕，并重申向联合国保护部队(联保部队)派遣部队的伊斯兰会议组织国家愿意增派部队以加强联保部队。

78. 巴基斯坦欢迎联保部队任务期限最近的延长。由于没有各方接受的总体政治解决，派驻联保部队的价值仍然非常宝贵。然而，联保部队应该采取积极步骤以有效保护安全区，在其周围应设禁区。

79. 巴基斯坦代表团是委员会正在审议的决议草案的共同提案国，希望决议草案的通过会有助于国际社会对在被占领领土上塞族犯下的暴行作出有效反应，并刻不容缓地恢复克罗地亚对其整个领土的权力。

80. FUKUSHIMA先生(日本)说，1994年3月29日克罗地亚政府和联合国保护区内塞族地方当局在萨格勒布签署的停止协定有效地大大减少了克罗地亚境内的战斗。这在很大程度上应归功于联保部队，日本对此表示衷心赞赏。

81. 随着协定的缔结，人们更期望克罗地亚当局和保卫区当地塞族当局之间关系正常化，特别是经济关系。然而，前南斯拉夫问题国际会议尽管作出持续努力，但没有实现为此目的谈判。日本认为有关双方恢复谈判对于克罗地亚局势正常化是绝

对重要的。

82. 日本深为关切的是缺乏进展和存在着国际社会接受现状的危险。

83. 关于决议草案A/C.4/49/L.4,日本代表团对于某些条文是否恰当有保留,特别是第2段,但是支持案文的主体内容。日本代表团认识到重要的是继续努力,以在克罗地亚共和国的全部领土上恢复和平,维护该国在国际承认的疆界内的领土完整;重要的是前南斯拉夫地区所有国家在其国际承认的疆界内相互承认;该区域所有难民和流离失所者都有权安全体面地返回他们的家园。

84. 1994年9月,安全理事会通过决议,将联保部队的任务期限延长六个月。国际社会有责任毫不拖延地加倍努力,以通过谈判在整个区域恢复和平。日本支持一切国际行动,尤其是联保部队的行动,前南斯拉夫问题国际会议和联系小组的行动。

85. 主席请希望解释投票立场的代表团在就决议草案A/C.4/49/L.4表决之前解释其投票立场。

86. FEDOTOV先生(俄罗斯联邦)说,公正持久地解决有关克罗地亚联合国保护区局势的一系列复杂问题对于解决前南斯拉夫的危机是很重要的,否则巴尔干国家便不会有和平与稳定。俄罗斯积极支持前南斯拉夫问题国际会议朝这一方向作出的努力,对于《联合国万斯计划》仍未实施感到遗憾。俄罗斯指出安全理事会决议中包含着旨在解决有关地区局势的一整套具体措施。

87. 俄罗斯代表团阅读关于该问题的决议草案时,很容易看出决议草案多么严重地违背了安全理事会决议的规定。决议草案极端地抱有偏见,未能全面地阐述局势。尤其是没有提出有关领土的未来地位应通过谈判决定。因此,俄罗斯代表团提出了修正案,以使案文恢复平衡,使措辞符合安全理事会决议。不幸的是,这些修正未能得到考虑。

88. 鉴于这种情况,俄罗斯代表团不能支持该决议草案,并将在表决中弃权。然而,俄罗斯代表团希望,就在谈判进程加快之时大会通过一项单方面决议将不会阻碍



谈判进程。俄罗斯联邦认为,安全理事会有关决议和《万斯计划》的规定构成了继续寻求解决联合国保护区这一复杂问题的理想基础。

89. KULLA先生(阿尔巴尼亚)说,阿尔巴尼亚一贯谴责塞尔维亚的侵略,极为关切南斯拉夫联邦军队在侵略克罗地亚战争中的种族清洗行径。因此,阿尔巴尼亚支持国际社会为寻求政治解决该危机所作出的努力。所以,阿尔巴尼亚将投票支持决议草案A/C.4/49/L.4。该决议草案向塞族人发出了清楚的信息。

90. 主席请委员会就决议草案A/C.4/49/L.4进行表决。

91. 应一个代表请求,进行记录表决。

赞成: 阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、阿根廷、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、比利时、波斯尼亚—黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、加拿大、佛得角、智利、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、吉布提、埃及、萨尔瓦多、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、格鲁吉亚、德国、希腊、几内亚、圭亚那、匈牙利、冰岛、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、以色列、意大利、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、立陶宛、卢森堡、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、密克罗尼西亚联邦共和国、摩纳哥、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、瑞典、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭。

反对：无。

弃权：安哥拉、巴巴多斯、白俄罗斯、贝宁、玻利维亚、中国、哥伦比亚、厄瓜多尔、危地马拉、印度、莱索托、墨西哥、纳米比亚、巴拉圭、俄罗斯联邦、南非、多哥、委内瑞拉、赞比亚、津巴布韦。

92. 决议草案A/C.4/49/L.4以111票赞成，零票反对、20票弃权获得通过。

93. DUMITRIU先生(罗马尼亚)解释投票立场说，罗马尼亚支持旨在巴尔干国家恢复和平的一切和平主动行动。罗马尼亚特别支持决议草案第10段，呼吁同前南斯拉夫问题国际会议紧密合作恢复直接谈判。此外，罗马尼亚满意地看到，决议草案还呼吁克罗地亚共和国与南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)在其目前国际承认疆界内互相给予承认。

94. PATRIOTA先生(巴西)说，政治和宗教容忍是巴西社会中各种关系的基石。巴西希望看到巴尔干国家的紧张局势得到缓和，因此支持该决议草案，其中重申前南斯拉夫境内的所有难民和流离失所者均有权利自愿返回家园。

95. 不过，他对第2段的措辞有保留，因为与安全理事会就有关问题通过的决议不一致。

96. ZHANG先生(中国)认为冲突各方应谋求以谈判实现公正和持久的解决办法。重要的是尊重该区域所有国家的主权和领土完整，并保护所有族裔群体。关于联合国保护区，希望冲突各方在前南斯拉夫国际会议的框架内成功地找到适当的解决办法。中国赞成作出和平努力以在该区域实现持久的解决，所以中国支持刚刚通过的决议草案的内容。出于同样的理由，中国也支持安全理事会就此问题通过的各项决议。此外，中国认为克罗地亚的领土应该得到保护。关于“被占领领土”条文的措辞不符合安全理事会的有关决议，可能会导致法律问题、甚至政治问题。因此，中国在表决中弃权。

97. CAMACHO OMISTE先生(玻利维亚)强调玻利维亚弃权决不意味着该国改变了对于不容许使用武力夺取领土的原则的无形的支持。

98. 主席说委员会以此结束了议程项目148的审议工作。

议程项目74: 小国的保护和安全的决议草案(A/C.4/49/L.3)

99. 主席宣布贝宁、柬埔寨、萨尔瓦多、危地马拉、阿曼、菲律宾、泰国和越南成为关于小国的保护和安全的决议草案A/C.4/49/L.3的提案国。

100. 决议草案A/C.4/49/L.3未经表决获得通过。

议程项目85: 科学与和平(续)

101. 主席建议委员会按照哥斯达黎加代表在1994年10月19日举行的第8次会议上提议,将题为“科学与和平”的项目从议程上取消。

102. 就这样决定。

工作安排

103. 主席宣布委员会将于1994年10月26日审议议程项目80(关于新闻的问题)。

下午5时30分散会